



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATerea DISCRIMINĂRII**  
**Autoritate de stat autonomă**

---

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

**HOTĂRÂREA Nr. 85**  
**din 27.01.2016**

**Dosar nr:** 345/2015

**Petiția nr:** 3820 din data de 03.06.2015

**Petentă:** Asociația Civică pentru Demnitate, prin reprezentant.....

**Reclamați:** Instituția Primarului Municipiului Miercurea Ciuc, Club Sportiv Municipal „Varosi Sport Club Csíksyereda ” Miercurea Ciuc

**Obiect:** concurs angajare Director Club Sportiv municipal „Varosi Sport Club Csíksyereda ”.  
Condiție obligatoie cunoșterea limbii maghiare

**I. Numele, domiciliul sau reședința părților**

**I.1. Numele și domiciliul petentei**

1. Asociația Civică pentru Demnitate, prin reprezentant....., cu adresa de corespondență în localitatea .....

**I.2. Denumire și sediu reclamațiilor**

2.1. Instituția Primarului Municipiului Miercurea Ciuc, prin primar, cu sediul în loc. Miercurea Ciuc, P-ța Cetății, nr. 1, județul Harghita

2.2. Club Sportiv Municipal „Varosi Sport Club Csíksyereda ” Miercurea Ciuc, cu sediul în Miercurea Ciuc, st. Stadionului, nr.3, jud. Harghita

**II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare**

2.1. Prin petiția înregistrată cu nr. 3820 din 03.06.2015, petentul sesizează faptul că, în data de 20.01.2015, la sediul Primăriei Miercurea Ciuc s-a organizat concursul pentru ocuparea postului vacant de director club sportiv municipal, iar una dintre cerințele obligatorii de participare a fost de cunoaștere a limbii maghiare.

**III. Citarea părților**

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, s-a îndeplinit procedura de citare în data de 22.06.2015.

3.2. Procedura de citare legal îndeplinită.

**IV. Susținerea părților**

## Susținerea petentei

4.1. Prin petiția înregistrată cu nr. 3820 din 03.06.2015, petentul sesizează faptul că, în data de 20.01.2015, la sediul Primăriei Miercurea Ciuc s-a organizat concursul pentru ocuparea postului vacant de director club sportiv municipal, iar una dintre cerințele obligatorii de participare a fost de cunoaștere a limbii maghiare.

4.1. Astfel, petentul susține că Instituția primarului Miercurea Ciuc se face vinovată de discriminarea cetățenilor etnici români, comparativ cu cetățenii etnici maghiari, pe criteriul etnic și al limbii și solicită constatarea faptei de discriminare și sancționarea reclamațiilor cu amendă contravențională.

## Susținerea reclamațiilor

### Susținerile Instituției Primarului Municipiului Miercurea Ciuc

### Susținerile Clubului Sportiv Municipal „Varosi Sport Club Csíksyereda ” Miercurea Ciuc

4.2.1. Reclamații susțin că fapta sesizată nu constituie contravenție potrivit art. 8 alin 2 din OUG nr. 137/2000 republicată “Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, condiționarea ocupării unui post prin anunț sau concurs, lansat de angajator ori de reprezentantul acestuia, de apartenența la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, de vârstă, de sexul sau orientarea sexuală, respectiv de convingerile candidaților, cu excepția situației prevăzute la art. 2 alin. (9)”.

4.2.2. În ceea ce privește atribuțiile postului în cauză, reclamații precizează următoarele:

- reprezintă, personal sau prin delegat clubul sportiv în relațiile cu organismele sportive interne sau internaționale, cu celelalte instituții publice sau private, organisme juridictionale, organizații sau agenți economici, precum și cu persoane fizice și juridice române și străine;
- “negociază” și semnează contracte și alte acte juridice în numele și pe seama clubului, iar luând în considerare că în municipiul Miercurea Ciuc cetățenii aparținând unei minorități naționale au o pondere de peste 20%, și anume 82,11%, este esențial cunoașterea și a limbii maghiare.

În acest sens, se invocă prevederile art. 108 din Legea 188/1999 privind Statutul funcționarilor publici și art 15 din HG 1206/2001 “În unitățile administrativ-teritoriale în care persoanele aparținând unei minorități naționale dețin o pondere de peste 20% unii funcționari publici din serviciile care au contacte direct cu cetățenii vor cunoaște și limba minorității naționale respective”.

## V. Motivele de fapt și de drept

**5.1.** În fapt, Colegiul director reține impunerea condiției de cunoaștere a limbii maghiare pentru ocuparea postului vacant de director la un club sportiv municipal.

În soluționarea petiției, Colegiul director va analiza dacă reclamatul, prin stabilirea condiției de cunoaștere a limbii maghiare, pentru participarea la concursul de ocupare a funcției de director a Clubului Sportiv Municipal „Varosi Sport Club Csíksyereda ” a provocat un dezavantaj persoanelor care nu cunosc această limbă, cu excepția cazului în care acest criteriu de cunoaștere a limbii maghiare este justificată de un obiectiv legitim, iar mijloacele de

realizare a acestui obiectiv sunt adecvate și necesare – potrivit art. 2 alin. (2) lit. b) cu pct. (i) din Directiva Consiliului 2000/78/CE, respectiv art. 2 alin. (1) coroborat cu art. 2 alin. (3) și art. 7 alin. (2) din O.G. 137/2000, republicată.

**5.2. În drept**, analizând faptele reținute în petiție, Colegiul director se raportează la Curtea Europeană a Drepturilor Omului, care, legat de articolul 14 privind interzicerea discriminării, a apreciat că diferența de tratament devine discriminare, în sensul articolului 14 din Convenție, atunci când se induc distincții între situații analoage și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă. Instanța europeană a decis în mod constant că, pentru ca o asemenea încălcare să se producă, „trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoage sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-și găsește nicio justificare obiectivă sau rezonabilă.

**5.3.** În același sens, Curtea Europeană de Justiție a statuat principiul egalității ca unul dintre principiile generale ale dreptului comunitar. În sfera dreptului comunitar, **principiul egalității exclude ca situațiile comparabile să fie tratate diferit și situațiile diferite să fie tratate similar, cu excepția cazului în care tratamentul este justificat obiectiv.**

**5.4.** Reținând, în coroborare cu aceste aspecte, definiția discriminării, astfel cum este reglementată prin articolul 2 alin.1 din O.G.137/2000 cu modificările și completările ulterioare, republicată, Colegiul director constată că partea reclamată nu justifică obiectiv introducerea condiției cunoașterii limbii maghiare pentru participarea la concursul de ocupare a postului director club sportiv.

Conform atribuțiilor directorului, nu reiese necesitatea imperativă de a cunoaște limba maghiară. Se poate presupune că și limba engleza, ori altă limbă internațională, presupune o importanță majoră în contactul direct sau indirect cu persoanele fizice și juridice enunțate de recalamați mai sus (*reprezintă, personal sau prin delegat clubul sportiv în relațiile cu organisme sportive interne sau internaționale, cu celelalte instituții publice sau private, organisme jurisdicționale, organizații sau agenți economici, precum și cu persoane fizice și juridice române și străine*).

**Aparările reclamatului întreprinse pe excepția prevăzută la art. 2 alin 9 din OG nr. 137/2000, respectiv** <sup>(9)</sup> *Măsurile luate de autoritățile publice sau de persoanele juridice de drept privat în favoarea unei persoane, unui grup de persoane sau a unei comunități, vizând asigurarea dezvoltării lor firești și realizarea efectivă a egalității de șanse a acestora în raport cu celelalte persoane, grupuri de persoane sau comunități, precum și măsurile pozitive ce vizează protecția grupurilor defavorizate nu constituie discriminare în sensul prezentei ordonanțe, nu sunt întemeiate. Această excepție are în vedere măsurile luate pentru **asigurarea dezvoltării lor firești și realizarea efectivă a egalității de șanse în cazul grupurilor defavorizate.** Nu se poate reține că o majoritate, conform susținerilor recalamaților (82,11% cetățeni de etnie maghiară comparativ cu un procent mult mai mic de cetățeni etnici români) reprezintă un grup defavorizat.*

De asemenea, prevederile art. 108 din Legea 188/1999 privind Statul funcționarilor publici și art 15 din HG 1206/2001, invocate în apărare nu au susținere, întrucât textul de lege face referirea clară la funcționarii publici din serviciile care au contacte direct cu **cetățenii**, ori directorul unui club sportiv municipal nu are relații cu publicul (cetățenii).

**5.5.** Din acest punct de vedere, Colegiul director constată că stabilirea criteriului de cunoaștere a limbii maghiare pentru înscrierea la concursul de ocupare a postului de director club sportiv municipal nu este justificată obiectiv de un scop legitim, iar modalitatea de atingere a acestui scop este realizată printr-o măsură care nu este neapărat necesară. Ca urmare, se crează un dezavantaj major persoanelor care nu cunosc această limbă, în raport cu persoanele care au ca limbă maternă limba maghiară.

**5.6.** La art. 5 din **O.G. nr. 137/2000** se prevede: *„Diferența de tratament bazată pe o caracteristică legată de criteriile prevăzute la art. 2 alin. (1) nu constituie discriminare atunci când, în temeiul naturii activităților ocupaționale sau al contextului în care acestea se desfășoară, o asemenea caracteristică reprezintă o cerință profesională reală și determinantă, cu condiția ca obiectivul să fie legitim și cerința proporțională.”*

Colegiul director arată că orice angajator poate stabili condiții specifice de angajare, dar nu în mod arbitrar. Aceste condiții specifice trebuie să fie cerințe profesionale reale și determinante, în caz contrar reprezintă criterii de discriminare.

**5.7.** În concluzie, examinând sesizarea petentului și dispozițiile legale incidente, Colegiul director constată că faptele prezentate intră sub incidența prevederilor art. 2 alin. și art 8 alin. 2 din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință,

## COLEGIUL DIRECTOR

### HOTĂRĂȘTE:

1. Aspectele sesizate intră sub incidența prevederilor art. 2 alin.1 și cu art. 8 alin 2 din Ordonanța de Guvern nr.137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată (unanimitate);

2. Sancționarea reclamatului cu avertisment, potrivit art. 2 alin.1 și art. 26 alin.1 din Ordonanța de Guvern nr.137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată (8 voturi pentru, un vot împotriva);

3. Recomandă părții reclamate eliminarea impunerii unor astfel de condiții pentru a asigura respectarea drepturilor fundamentale ale persoanelor necunoscătoare de limbă maghiară și a principiului nediscriminării, garantate în România prin Constituție și O.G. nr. 137/2000.

4. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.

### VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

### VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

### **Membrii Colegiului director prezenți la ședință**

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

HALLER ISTVAN – Membru

JURA CRISTIAN - Membru

LAZĂR MARIA – Membru

MANOLE FLORIN – Membru

POPA CLAUDIA SORINA – Membru

Data redactării: 04.02.2016

Motivele de fapt și de drept redactate de Asztalos Csaba Ferenc și  
Angelica Paraschiv Gergely

**Notă:** prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2000 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

### **Opinie separată exprimată de Haller István:**

O.S. 1. **Ordonanța nr. 137/2000**, republicată, la art. 26 alin. 1, prevede sancționarea faptelor de discriminare cu amendă contravențională, fără să specifice posibilitatea aplicării sancțiunii de avertisment, ceea ce arată că legiuitorul a considerat că aceste fapte, prin gravitatea lor, trebuie sancționate ca atare. Prin **O.U.G. nr. 19/2013** amenzile contravenționale au devenit mai mari, în motivare arătându-se că a fost nevoie de modificarea de urgență a **O.G. nr. 137/2000** „având în vedere:



- depășirea datei-limită pentru transpunerea corectă și completă în legislația națională din România a Directivei 2000/43/CE a Consiliului din 29 iunie 2000 de punere în aplicare a principiului egalității de tratament între persoane, fără deosebire de rasă sau origine etnică, și a Directivei 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă;

- scrisoarea Comisiei Europene de punere în întârziere a autorităților române [nr. C (2012) 3996 final], emisă la 22 iunie 2012 în Cauza 2012/2099, pentru neîndeplinirea obligației de stat membru al Uniunii Europene de transpunere corectă și completă a Directivei 2000/43/CE;

- scrisoarea de răspuns nr. 3.092/LO din 22.08.2012, prin care România s-a angajat să soluționeze aspectele sesizate de Comisia Europeană »până la jumătatea anului 2013«;

- faptul că prin promulgarea la data de 21 martie 2013 a Legii nr. 61/2013 pentru modificarea Ordonanței Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, proces legislativ inițiat în anul 2010, a fost asigurată transpunerea corectă a Directivei 2000/43/CE doar în ceea ce privește sarcina probei;

- faptul că parcurgerea unui proces legislativ pentru transpunerea corectă a celorlalte aspecte semnalate de către Comisia Europeană ar însemna o perioadă mare de timp, ceea ce ar duce la depășirea termenului asumat de către autoritățile române în fața Comisiei Europene;

- faptul că orice întârziere a autorităților române în transpunerea Directivei 2000/43/CE poate conduce la posibilitatea elaborării din partea Comisiei Europene a avizului motivat ce poate declanșa faza contencioasă prin sesizarea Curții de Justiție a Uniunii Europene cu o acțiune în constatarea neîndeplinirii obligațiilor de stat membru;

- riscul angajării răspunderii României pentru încălcarea obligațiilor de a transpune Directiva 2000/43/CE și Directiva 2000/78/CE, ce poate avea ca rezultate plata unei sume forfetare, precum și a unor penalități cu titlu cominatoriu”.

O.S. 2. Directivele Uniunii Europene în domeniu (ex. **Directiva Consiliului 2000/43/CE**, prin art. 15) și jurisprudența Curții Europene de Justiție solicită statelor membre Uniunii Europene aplicarea de sancțiuni efective, proporționale și descurajante. Neaplicarea unei amenzi contravenționale nu se poate considera a fi o sancțiune efectivă și descurajantă.

O.S. 3. Prin aplicarea sancțiunii de avertisment de către CNCD România riscă sancțiuni aspre pentru neimplementarea directivelor Uniunii Europene în domeniul combaterii discriminării.

O.S. 4. Mai mult, Curtea Europeană de Justiție a constatat în **Cauza C81/12**, soluționată la 25.04.2013 (având ca părți Asociația ACCEPT și Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării), că amenda contravențională trebuie aplicată chiar dacă între timp a intervenit prescripția: „*articolul 17 din Directiva 2000/78 trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări naționale în temeiul căreia, în cazul constatării unei discriminări pe motive de orientare sexuală, în sensul acestei directive, nu este posibil să se aplice decât un avertisment, precum cel în discuție în litigiul principal, atunci când o asemenea constatare intervine după expirarea unui termen de prescripție de șase luni de la data săvârșirii faptei dacă, în temeiul aceleiași reglementări, o asemenea discriminare nu este sancționată în condiții de fond și de procedură care conferă sancțiunii un caracter efectiv, proporțional și disuasiv*”.

O.S. 5. Colegiul director a mai „sancționat” reclamatul cu avertisment pentru fapte de discriminare, care în mod evident nu au dus la corectarea comportamentului discriminator.

O.S. 6. Reclamatul nu este o simplă persoană fizică, ci o autoritate publică care în conformate cu obligațiile lui legale trebuie să protejeze drepturile omului.

O.S. 7. În concluzie, consider că fapta de discriminare trebuia sancționată cu amendă contravențională.

O.S. 8. Nu pot decât să sper că petentul se va adresa către instanța de judecată solicitând ca CNCD să analizeze în mod corect prevederile **O.G. nr. 137/2000** și a legislației europene în domeniu privind sancționarea faptei de discriminare.

Red.: Haller István  
Verificat SCSRP